

ほ ごしゃさま
保護者様

To parents of students

う ん ど う か い し え い ご 運動会のお知らせ(英語)

About the Undokai (Sports Event)



し ょ し ゅ う こ う ほ ご し ゃ み な さ ま け ん し ゅ う よ ろ こ も う
初 秋 の 候、保護者の皆様におかれましては、ますますご健 勝 のこととお 喜 び申
あ ひ ご ろ ほ ん こ う き ょ う い く か つ ど う り か い し え ん
し 上 げ ま す。日 頃 か ら、本 校 の 教 育 活 動 へ の ご 理 解 と ご 支 援 を あ り が と う ご ざ い
ま す。

か き が つ に ち ど べ っ し し た が う ん ど う か い か い さ い
さ て、下 記 の と お り 9 月 2 4 日 (土) に 別 紙 プ ロ グ ラ ム に 従 っ て、運 動 会 を 開 催
い た し ま す。

We want to thank in advance your coloboration and support for school
activites. According to our schedule, the Undokai(Sports event) will be held on
the 24th of September. We know how busy you are but we would like the
parents come to our school.

- 1 に ち じ へ い せ い ね ん が つ に ち ど じ
日 時 平 成 2 8 年 9 月 2 4 日 (土) 9 時 ~
う て ん ば あ い が つ に ち か じ じ っ し
Date (雨 天 の 場 合 は、 9 月 2 7 日 (火) 9 時 ~ 実 施 と な り ま す。)

September 24th(saturday) from 9:00 am

(If it rains then it will be postponed to the next Tuesday,
September 27th from 9:00 am)

- 2 ば し ょ ぎ ょ う が わ し ょ う が っ こ う ん ど う じ ょ う
場 所 五 条 川 小 学 校 運 動 場
Place Ground of Gojyougawa Elementary School



- 3 じ ど う も も の す い ど う べ ん ど う た い そ う ふ く あ か し ょ う ぼう し あ せ
児 童 の 持 ち 物 : 水 筒 ・ 弁 当 ・ 体 操 服 ・ 赤 白 帽 子 ・ 汗 ふ き タ オ ル
Belongings Water bottle ・ Lunch ・ Gym suit ・ red and white colored cap ・ towel

き ゅ う し ょ く べ ん ど う ひ つ よ う
★ 給 食 は あ り ま せ ん。弁 当 が 必 要 で す。

School doesn't provide School lunch. Please bring your own lunch from home.

ち ゅ う し ょ く い え ひ と い っ し ょ た
★ 昼 食 は、家 の 人 と 一 緒 に 食 べ ま す。

Students eat lunch with parents.

- ※ あ め ば あ い え ん き
雨 の 場 合 In case of rain : 延 期 Postponement
あ め お ろ ば あ い
雨 が 降 り そ う な 場 合 In case of unsure weather hold :
つ う じ ょ う が く し ゅ う じ ょ う ぎ ょ う じ ょ う い
＊ 通 常 の 学 習 用 具 と 行 事 の 用 意 を し て く る。

Bring both regular class equipment and Field day equipment.



※ うんどうかいじっし よてい
運動会 実施の予定 Field Day Schedule

がつ にち 9月24日から、がつ にち 9月26日までを、つき よてい おこな
次 の 予 定 で 行 い ます。

Date September 24 to 26 Follow the schedule below.

Date / Day	がつ にち ど じっし 9月24日(土) 実施 ばあい の場合 In case of Field Day is on Saturday, September 24	がつ にち ど ちゅうし 9月24日(土) 中止 ばあい の場合 In case of Field Day canceled on Saturday, September 24
がつ にち ど 9月24日(土) September 24 (Sat)	うんどうかい べんどう 運動会 (弁当) Undokai/Field Day Bring your lunch from home	げつようび じゅぎょう べんどう 月曜日の授業 (弁当) Monday class schedule Bring your lunch from home
がつ にち にち 9月25日(日) September 25 (Sun)	やす 休み No School	やす 休み No School
がつ にち げつ 9月26日(月) September 26 (Mon)	だいきゅう 代休 No School Compensatory day off	だいきゅう 代休 No School Compensatory day off

4 ちゅうい じこう
注 意 事 項 Notes

- ① ちゅうしゃじょう
駐 車 場 が ない ため、とほ じてんしゃ がっこう き
徒 歩 か 自 転 車 で 学 校 へ 来 て く だ さ い。

As there is not enough parking lot, please come walking or by bicycle

- ② うんどうかい じゅぎょう きつえん がっこう さけ の
運 動 会 は、授 業 です。喫 煙、学 校 で お 酒 を 飲 む こ と や バ ー ベ キ ュ ー は 禁 止

す。It is prohibit to drink alchool,smoke and BBQ in UNDOKAI.

- ① 9月26(月)は、学校は休みです。

We have no class on 26th of September(Mon.) (holiday)



